

热销1200多万册
被译成30多种语言畅销全球

了如指掌

鲁迪格·来啦

舞蹈课

[德] 安杰拉·索默-波登布尔格 / 著 韩平 / 译

江西教育出版社

鲁迪格来啦·舞蹈课

[德] 安杰拉·索默-波登布尔格 / 著 韩平 / 译



图书在版编目 (CIP) 数据

舞蹈课 / (德) 索默-波登布尔格著; 韩平译.
--南昌: 江西教育出版社, 2015.1
(鲁迪格来啦)
ISBN 978-7-5392-7796-7

I. ①舞… II. ①索… ②韩… III. ①儿童故事—作品集—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 012214 号

©著作权合同登记: 图字 14-2014-348

Originally published under the title
DER KLEINE UND DIE TANZSTUNDE

by Angela Sommer-Bodenburg

Copyright . ©2001 by Rowohlt Verlag GmbH, Reinbek bei Hamburg;
Simplified Chinese translation . ©2015 by ZLLIB Culture & Art Beijing Co.,
Ltd. Published by Jiangxi Education Publishing House.
All rights reserved. Arranged through Beijing Star Media Co., Ltd.

鲁迪格来啦·舞蹈课

LUDIGE LAILA WUDAOKE

[德] 安杰拉·索默-波登布尔格 / 著 韩平 / 译

江西教育出版社出版

(南昌市抚河北路 291 号 邮编: 330008)

各地新华书店经销

北京毅峰迅捷印刷有限公司印刷

787 毫米×1092 毫米 16 开本 10.75 印张 字数 65 千字

2015 年 7 月第 1 版 2015 年 7 月第 1 次印刷 印数 5000 册

ISBN 978-7-5392-7796-7

定价: 19.80 元

赣教版图书如有印装质量问题, 请向我社调换 电话: 0791-86710427

投稿邮箱: JXJYCBS@163.com 来稿电话: 0791-86705643

网址: <http://www.jxeph.com>

赣版权登字-02-2015-64

· 版权所有 侵权必究 ·

本书献给所有想知道“吸血鬼波尔卡”该怎么跳的人，同时也献给布格哈德特·波登布尔格——我跟他跳一辈子舞也不厌倦。

安杰拉·索默-波登布尔格

了如指掌儿童经典·《鲁迪格来啦》系列

《鲁迪格来啦1：神秘的客人》

《鲁迪格来啦2：搬家历险记》

《鲁迪格来啦3：旅行历险记》

《鲁迪格来啦4：农庄历险记》

《鲁迪格来啦5：为爱冒险》

《鲁迪格来啦6：陷入重重危机》

《鲁迪格来啦7：悲伤谷之旅》

《鲁迪格来啦8：家族编年史》

《鲁迪格来啦9：奇怪的病人》

《鲁迪格来啦10：心理诊所历险记》

《鲁迪格来啦11：光照仪》

《鲁迪格来啦12：离奇事件》

《鲁迪格来啦13：大阴谋》

《鲁迪格来啦14：班级旅行》

《鲁迪格来啦15：圣诞节》

《鲁迪格来啦16：德库拉伯爵》

《鲁迪格来啦17：舞蹈课》

《鲁迪格来啦18：生日舞会》

《鲁迪格来啦19：惊悚之夜》

《鲁迪格来啦20：最后的变身》

人物介绍



安东：小学生，个子不高，长相可爱，喜欢穿牛仔裤，有一件吸血鬼斗篷，会飞。他是个诚实、讲义气、会替别人着想、乐于助人的好孩子。爱看恐怖刺激的故事，特别喜欢吸血鬼，后来认识了小吸血鬼鲁迪格和安娜，从此以后，他原本单调乏味的生活变得精彩无比。



鲁迪格：小吸血鬼，很瘦，头发乱蓬蓬的，眼睛周围有黑眼圈，总是披一件吸血鬼斗篷，会飞。他很纯真，有点胆小，还有点粗心，犯错时会给自己找借口，常为小事跟别人吵嘴，不过在紧要关头，能够战胜自私自利的吸血鬼特性，向他的朋友伸出援手。



安娜：“没牙的”安娜，是鲁迪格的妹妹，还没长出吸血鬼牙齿，是吸血鬼家族里唯一还要喝牛奶的小孩。安娜长得好看，长发披肩，眼睛大而有神。她聪明伶俐，机智勇敢，充满正义感。做事细心周到，总能替别人着想，敢于突破偏见，挑战权威。



鲁皮：“壮汉”鲁皮，是鲁迪格的哥哥，正处于变声期，说话声音嘶哑。他脾气暴躁，争强好胜，情绪波动大。更糟糕的是，他永远无法从这个阶段走出来，因为他变成吸血鬼的时候正值青春期。



奥尔嘉：吸血鬼，长得很漂亮，褐色的大眼睛又圆又亮，头发梳得整整齐齐，爱扎蝴蝶结。原本住在特兰西瓦尼亚，她的父母被吸血鬼猎人杀害了。多萝特姑姑是她的婶婶，也是她唯一的亲人。奥尔嘉喜欢穿漂亮衣服，爱慕虚荣，有点公主病。



多萝特姑姑：鲁迪格和安娜的姑姑，是安东最害怕的吸血鬼。她是所有吸血鬼当中最嗜血的一位。谁要是在日落以后遇到她，大概就见不到明天的太阳了。



盖尔迈尔：守墓人，杀害特奥多姑父的凶手，是吸血鬼最大的敌人。他的兜儿里总是装着锤子和木钉，随时准备袭击吸血鬼，一心要打造唯一没有吸血鬼的墓园。



施努珀毛尔：守墓人，盖尔迈尔的助手，胆小又愚蠢，判断能力和执行能力都不强，他甚至跟“壮汉”鲁皮交朋友，还有个可笑的外号“野狼鲁迪格”。

目 录

人物介绍		安息之地	54
吸血鬼阶段	1	最好的防御	59
舞蹈学校	7	享受当下	65
特奥多姑父的斗篷	13	盖尔之眼	72
如假包换	19	粉嘟嘟的脸	77
不准说外语	24	押韵	84
华尔兹舞步	30	会跳舞的绅士们	90
饿得像头熊	35	高贵的血统	96
双面人	41	选择的纠结	102
抵御风雨	47	好样的，小妹	107

绝配	113	外表	138
像坟墓一样沉默	118	岳父岳母	144
像秃鹫一样	124	吸血鬼波尔卡	151
可爱的小牙牙	130	脾气太好	157



吸血鬼阶段

“现在我能回自己的房间了吗？”安东问。

这是星期六的晚上，自从两小时前他就坐在客厅里，和他的父母以及他们的客人卡斯夫妇待在一起。大家正聊到他们的暑假。

“你现在就想回房间去了啊？”安东的妈妈皱了皱眉，“我还以为，你想跟我们的客人说说你在罗马尼亚的经历呢！”说着，她对卡斯夫妇点了点头。

暑假过后，卡斯夫人就开始在安东妈妈的学校教体育课。她身材又高又壮，像个铅球运动员，有一头

黑色短发，上唇的汗毛像胡子一样。安东庆幸自己运气真好，幸亏他上的是另一所学校，估计卡斯夫人的体育课内容全都是俯卧撑、长跑和举重吧！

卡斯先生与他的妻子正相反——他的身材又矮又瘦，前额光秃秃的，颈后还扎了个小辫子。

安东的妈妈请这两位来吃晚餐，用她的话说，这是为了促进“同事关系”。晚餐也不赖——鲷鱼配巴尔干蔬菜，香草冰激凌作为饭后甜点。可是当他们播放在罗马尼亚度假的幻灯片时，安东都快睡着了。

“卡斯夫人和她的先生肯定对我们的经历没兴趣。”安东说。

“为什么没兴趣？”卡斯夫人边问边把一颗果仁巧克力放进嘴里。这已经是她吃的第四颗了。

“是啊，为什么没兴趣呢？”卡斯先生像回声似的重复他妻子的话。他似乎有种习惯，非要把他老婆说过的话复述一遍不可。

安东呵呵一笑。他突然来劲儿了，想吓唬吓唬他们俩。“我打赌，你们不相信世上有吸血鬼吧，嗯？”

“安东，别这样！”妈妈警告他道。

卡斯夫人用餐巾轻轻地擦擦嘴角。“这得看情况，有时候也信……我首先得知道你在罗马尼亚都遇到了什么！”



“这个嘛——”安东开始说，“在博尔戈——那是一个隘口，乔纳森·哈克就是在那儿被德库拉伯爵用一辆神秘的黑色马车接走了——”

“那是在小说里！”妈妈打断了他的话。

安东白了她一眼，然后继续说：“我们在博尔戈隘口并没有遇到什么吸血鬼。在布朗城堡——那座真正的吸血鬼城堡，他们由于维修工程没让我们进去。可是在白教堂，在那座老教堂里——”

他突然打住了。难道他真的要透露，冯·斯洛特施泰恩这个吸血鬼家族，以及姑奶奶布仑希尔德的墓穴就在那座古老的教堂下面？

“在那座老教堂里有什么？”妈妈目光犀利地看着他。

“蝙蝠！”安东的爸爸在这时接过话头，“你们忘了吗？那个教堂的女看门人本来想带我们到塔楼里去看看，因为害怕蝙蝠，结果你们俩都拒绝和我一起进去。”

“我才不怕蝙蝠呢！”安东辩解道，“我只是怕吸血鬼——尤其是某些吸血鬼！”

“我们怎么又回到你最喜欢的话题了！”妈妈气哼哼地提醒道。

安东的爸爸呵呵一笑。“也许安东还真该回他的房间去。现在已经很晚了。”

“谢谢，老爸！”安东从他的座位上站起来。



“你不跟我们的客人道个别吗？”他妈妈说。

“要的。”安东先握握卡斯夫人的手，然后又握握卡斯先生的手，道过晚安便离开了客厅。

当他走到过道里的时候，他听见卡斯夫人问：“伯恩萨克夫人，你们开车到罗马尼亚去，不就是因为想打消安东对吸血鬼的迷恋吗？”

“没错啊！”妈妈说。

“这甚至还是一位心理医生的建议，不是吗？”卡斯夫人追问道。

“是的，”安东的爸爸承认道，“这趟旅行非常成功。关于教堂和城堡里的吸血鬼，安东只是那么一说，好显摆他自己而已。他对吸血鬼的迷恋真的已经完全治好了。这一切全都是个完全正常的成长阶段——‘吸血鬼阶段’，正如现如今人们常说的那样。”

“‘吸血鬼阶段’？”安东的妈妈奇怪地问，“我从来没听过这个说法！”

“几天前我读过一篇文章，说的就是这个。”安东的爸爸解释说，“文章里说，所有孩子都要经历一个吸血鬼阶段。”

安东紧闭着双唇。

他和小吸血鬼鲁迪格·冯·斯洛特施泰恩以及他妹妹安娜一起经历的一切，难道只是一个成长阶段？这真是他听过的最可笑的话！



“并不是所有孩子都会这样。”卡斯夫人说，“我们的梅勒妮除了钢琴课和骑术课以外，根本没时间耗费在这种成长阶段上——这还不包括她的其他兴趣爱好呢，比如扎染、摄影和舞蹈，哪里顾得上啊！”

“是的，梅勒妮根本没时间。”卡斯先生重复道。

“你能去把那篇文章拿过来吗，罗伯特？”安东的妈妈问道，“我倒是很想看一看。”

“可惜拿不了。”安东的爸爸如实说，“不过我想，要是吸血鬼这个话题能在这座房子里被一次性永远删除就好了。”

删除？安东坚决地摇摇头。即使鲁迪格和他的家人已经搬到特兰西瓦尼亚去了——但是对他而言，吸血鬼的话题永远不会被删除！

他回到房间，打开窗。一阵凉风灌进来，把窗帘吹得呼啦啦直响，可是什么也没发生。既没有身穿黑色吸血鬼斗篷的身影降落在窗台上，也没有在月光下闪闪发光的吸血鬼牙，更没有沙哑的声音咯咯地笑着说：“你好，安东！”

他走向床头柜，拿出他藏在里面的那个罐子。他小心翼翼地打开盖子，一阵霉臭味直冲鼻子。安东的心跳加快。装在这个罐子里的泥土来自“安息之地”——也就是冯·斯洛特施泰恩一家故乡的墓园！

对于吸血鬼而言，这种泥土具有非常特别甚至是非常神圣的意义。鲁

迪格对他说过，他们每次到特兰西瓦尼亚的老墓园去，都必须表达对他们故土由衷的敬意，他们要说：“高贵的故土啊，你的吸血鬼在此为你献上最诚挚的祝福！”

他们一起到“安息之地”去的时候，鲁迪格甚至要求安东也要照他那样表达自己的敬意。安东一边走，一边说了那些祝福的话……

他清了清嗓子，小声说：“高贵的故土啊，鲁迪格——的朋友——为你献上最诚挚的祝福！”

他紧张地等待着，但什么也没发生。他又合上盖子，把罐子重新放回床头柜里，然后一头倒在床上。

他叹了口气。从罗马尼亚回来后，已经过去三个月了，这真是他这辈子最无聊、最黯淡的几个月！

兴许他真应该留在特兰西瓦尼亚，和鲁迪格、安娜、鲁皮一起跟在德库拉伯爵身边学习，就像那几个吸血鬼在他们告别之夜建议的那样。想着想着，安东便睡着了。



舞蹈学校

第二天吃早餐的时候，安东的妈妈问：“你喜欢我的新同事卡斯夫人吗？”

“我不知道。”安东嘟囔道。

“你肯定有什么看法吧！”

“没有。她毕竟是你的新朋友。”

“不是请谁来吃晚餐，就会马上跟谁成为朋友。”

妈妈反对道，“不过既然说到朋友，我就顺便再说一句，难道你就不能慢慢从你的蜗牛壳里爬出来吗？”

“什么从蜗牛壳爬出来？”